



EURÓPSKA KOMISIA

V BRUSELI 26/05/2010

VŠEOBECNÝ ROZPOČET – ROZPOČTOVÝ ROK 2010
ODDIEL III – KOMISIA – HLAVY 26, 40

PRESUN ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV
č. DEC 17/2010

EUR

Z

KAPITOLY – 40 01 REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

ČLÁNKU – 40 01 40 Administratívna rezerva

nedif. - 2 400 000

DO

KAPITOLY – 26 01 Administratívne výdavky v oblasti politiky administratívy Komisie

POLOŽKY 26 01 22 04 – Výdavky na zariadenie v Bruseli

nedif. 2 400 000

I. ZVÝŠENIE

a) Rozpočtový riadok

26 01 22 04 – Výdavky na zariadenie v Bruseli

b) Číselné údaje k 7. 5. 2010

	nedif.
1A. Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	4 900 000
1B. Rozpočtové prostriedky na daný rok (EZVO)	0
2. Presuny	0
<hr/>	
3. Konečné rozpočtové prostriedky na daný rok (1A + 1B + 2)	4 900 000
4. Využitie konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	3 522 781
<hr/>	
5. Nevyužité/disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	1 377 219
6. Požiadavky do konca daného roka	3 777 219
7. Navrhované zvýšenie	2 400 000
8. Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (7/1A)	48,98 %
9. Suma zvýšení vykonaných podľa článku 23 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia o rozpočtových pravidlách vypočítaná v súlade s článkom 17a vykonávacích pravidiel a vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

c) Prenesené príjmy z vymáhania pohľadávok (C5)

	nedif.
1. Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	565 176
2. Disponibilné rozpočtové prostriedky k 7. 5. 2010	165 176
3. Miera využitia [(1 – 2)/1]	70,77 %

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Plán mobility, ktorý Komisia prijala v marci 2006, zahŕňal ako jeden z najväčších stimulov príspevok na predplatené lístky vo verejnej doprave pre zamestnancov ochotných vzdať sa svojej parkovacej karty a obmedziť tak používanie osobných vozidiel. Generálni tajomníci všetkých inštitúcií EÚ sa v septembri 2008 dohodli, že každá inštitúcia sídliaca v Bruseli začlení do svojej rozpočtovej požiadavky na rok 2010 rozpočtové prostriedky na koordinované opatrenia v oblasti mobility, v rámci ktorých bude hlavným počiatočným opatrením čiastočná – t. j. do 50 % – úhrada predplatených lístkov vo verejnej doprave pre zamestnancov v záujme znižovania emisií CO₂ a zredukovania dopravného preťaženia v Bruseli.

Vyčlenenie osobitných rozpočtových prostriedkov na úhradu predplatených lístkov vo verejnej doprave je mienené ako relatívne malý, ale zásadný nástroj na potvrdenie záväzku inštitúcií EÚ znížiť svoje emisie CO₂ v súlade s ich politikou v oblasti EMAS (Systém pre ekologické riadenie a audit) a odsúhlasenými cieľmi týkajúcimi sa zmeny klímy. Je potrebné zdôrazniť, že čiastočná úhrada predplatených lístkov vo verejnej doprave pre zamestnancov spĺňa a posilňuje politiku mobility hostiteľskej krajiny so zameraním najmä na zredukovanie dopravného preťaženia v meste.

Komisia bude musieť preplatiť príjemcom sumu vo výške 50 % nákladov za rok 2010 vrátane predplatených lístkov za obdobia, ktoré začali v roku 2009 (proporčne k obdobiu vzťahujúcemu sa na rok 2010). Pre nové predplatené lístky STIB (Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles) bude zavedený systém „platby treťou stranou“. V tomto prípade Komisia najprv uhradí 100 % ceny a potom získa 50 % z tejto položky späť prostredníctvom odčítania z platu. V prípade vlakových predplatených lístkov však Komisia bude aj naďalej uhrádzať polovicu z ceny dotknutej osobe na základe predloženia predplateného lístka po poslednom dni jeho platnosti.

Rozpočtové prostriedky vo výške 2 400 000 EUR pokryjú celkové výdavky plánu mobility na rok 2010, ktoré sa odhadujú na 2 500 000 EUR.

II. ZNÍŽENIE

a) Rozpočtový riadok

40 01 – REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY – článok 40 01 40 – Administratívna rezerva

b) Číselné údaje k 7. 5. 2010

	nedif.
1A. Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	2 400 000
1B. Rozpočtové prostriedky na daný rok (EZVO)	0
2. Presuny	0
<hr/>	
3. Konečné rozpočtové prostriedky na daný rok (1A + 1B + 2)	0
4. Využitie konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	0
<hr/>	
5. Nevyužité/disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	2 400 000
6. Požiadavky do konca daného roka (*)	0
7. Navrhované zníženie	2 400 000
8. Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (7/1A)	neuvádza sa
9. Suma znížení vykonaných podľa článku 23 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia o rozpočtových pravidlách vypočítaná v súlade s článkom 17a vykonávacích pravidiel a vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok (*) Nevzťahuje sa na položku predbežne vyčlenených rozpočtových prostriedkov alebo rezerv	neuvádza sa

c) Prenesené príjmy z vymáhania pohľadávok (C5)

	nedif.
1. Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0
2. Disponibilné rozpočtové prostriedky k 7. 5. 2010	0
3. Miera využitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Európsky parlament v rámci opravy rozpočtu č. 0310 presunul do rezervy rozpočtové prostriedky vo výške 2 400 000 EUR zodpovedajúce rozpočtovej položke 26 01 22 04 (Výdavky na zariadenie v Bruseli) a podmienil ich uvoľnenie tým, že „Komisia do júna 2010 prepracuje a zjednoduší databázu CORDIS tak, ako už urobila v prípade poľnohospodárskych databáz. V súčasnej forme je pre databázu CORDIS potrebné osobitné školenie, ak chce niekto identifikovať príjemcov financovania.“

Webová lokalita CORDIS už bola vylepšená, pokiaľ ide o celkovú navigáciu, úvodnú stránku a celkový prehľad siedmeho rámcového programu (FP 7). Toto vylepšenie sa odrazilo v odpovediach na prieskumy spokojnosti so službou CORDIS v roku 2009. Úrad pre publikácie bude pokračovať v týchto prieskumoch aj v roku 2010 a bude pravidelne podávať správy správnej rade služby CORDIS, ktorá je riadiacim orgánom služby CORDIS a sú v nej zastúpené všetky generálne riaditeľstvá zaoberajúce sa výskumom a výkonné agentúry v oblasti výskumu. Správna rada zabezpečuje, aby bol vývoj služieb CORDIS v súlade s požiadavkami siedmeho rámcového programu.

Pracovný program CORDIS na rok 2010 predpokladá zavedenie jednotného vzhľadu pre všetky služby CORDIS na vysokej úrovni, zlepšenie služby vyhľadávania a lepšiu prezentáciu výsledkov vyhľadávania.

Podrobnosti o príjemcoch finančných prostriedkov možno nájsť v Systéme finančnej transparentnosti (SFT), ktorý by od polovice roku 2010 mal poskytovať podrobnejšie informácie o príjemcoch záväzkov financovania výskumu počnúc rokom 2009. Predovšetkým bude možné identifikovať jednotlivých príjemcov každého výskumného projektu, a nielen koordinátora projektu, ako je tomu v súčasnosti. Súbežne bude na webovej lokalite CORDIS umiestnený odkaz, ktorý umožní užívateľom jednoduchý prístup k týmto informáciám o príjemcoch finančných prostriedkov na výskum.